

Musique

French – Spanish Translation

**Fidèle compagnon, expression de nos âmes,
Musique, nous t'aimons, rallume notre flamme...**

*Leal compañera, expresión de nuestras almas,
Música, te amamos, reaviva nuestra llama...*

**Tu es la vie, tu es lumière;
Tu es la flamme qui éclaire.
Du lever du soleil jusqu'aux ombres du soir,
Dans nos moments d'angoisse, au sein de nos déboires,
À toute heure, en tous lieux,
En toutes circonstances tu brilles sous nos yeux.**

*Eres la vida, eres la luz;
Eres la llama que nos ilumina.
Desde la salida del sol hasta las sombras de la noche,
A través de nuestras angustias, dentro de nuestro dolor,
A toda hora, en todo lugar,
en todas las circunstancias brillas bajo nuestros ojos.*

**Musique de nos joies!
Musique de nos pleurs!
Que serions-nous sans toi?
Tu es notre Bonheur.**

*Música de nuestras alegrías!
Música de nuestro llanto!
¿Qué seríamos sin ti?
Eres nuestra Alegría.*

**Par ta douce clarté ranime notre monde;
Remplis-nous à jamais d'une bonté profonde.
Que les hommes, tous en chœur, chantent tes mélodies,
Pour que notre univers devienne symphonie.**

*Con tu dulce claridad, reanima nuestro mundo;
Llémanos para siempre de una profunda benevolencia.
Ya que todos los hombres, a coro, cantan tus melodías,
para que nuestro universo se convierta en una sinfonía.*

Musique, nous t'aimons, ranime notre monde.

Música, te amamos, reanima nuestro mundo.

*-Gabriel T. Guillaume
Octobre 2014*

ALFABETO FONETICO INTERNACIONAL

Fidèle compagnon, expression de nos âmes,
['fidɛl 'kõpaniõ 'ɛkspresiõ dø no_zam]

Que serions-nous sans toi?
[kø 'søriõ nu sã twa]

Musique, nous t'aimons, rallume notre flamme...
['myzik nu temõ ra'lym 'nõtrø flam]

Tu es notre Bonheur.
[tsy ɛ nõtrø 'bonøer]

Tu es la vie, tu es lumière; (ti-ki-ti-ki-toum-poum-pé)
[tsu ɛ la vi tsu ɛ ly'mjɛr] ['tsikitsiki 'tumpumpɛ]

Par ta douce clarté ranime notre monde;
[par ta 'dusø 'klartɛ ra'nim 'nõtrø mõd]

Tu es la flamme qui éclaire. (ya-la-la-i-yép-pa, ya-la-la-é)
[tsy ɛ la flam ki e'klɛr] [jalalaj'jɛppa 'jalalɛ]

Remplis-nous à jamais d'une bonté profonde.
['rãpli nu a 'zame dzyn 'bõte profõd]

Du lever du soleil jusqu'aux ombres du soir,
[dzy 'løve dzy 'solɛi 'zysko_'zõbrø dzy swar]

Que les hommes, tous en chœur, chantent tes mélodies,
[kø lɛ_zõm tu_sã køer fãt te 'melodzi]

Dans nos moments d'angoisse, au sein de nos déboires,
[dã no 'momã dã'gwas o sɛ dø no 'debwar]

Pour que notre univers devienne symphonie.
[pur kø nõ_'tryniver dø'viønø 'sɛfoni]

À toute heure, en tous lieux,
[a tu_tøer ã tu lɥø]

Musique, nous t'aimons, ranime notre monde.
['myzik nu temõ ra'nim 'nõtrø mõd]

En toutes circonstances tu brilles sous nos yeux.
[ã 'tutø 'sircõstãs tsy 'brijø su no_ziø]

Musique de nos joies! Musique de nos pleurs!
[my'zik dø no zwa my'zik dø no pløer]